



**Zmluva o poskytnutí finančného príspevku  
na financovanie sociálnej služby v zariadení sociálnych služieb  
podľa § 71 ods. 6 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene  
a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský  
zákon) v znení neskorších predpisov  
v znení neskorších predpisov**

**Článok I**

**1.1 Poskytovateľ:**

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“)  
Adresa/sídlo: Špitálska 4, 6, 8, 816 43 Bratislava  
IČO: 00 681 156  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000106819/8180  
Zastúpený: JUDr. Jánom Richterom, ministrom práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky  
(ďalej len „poskytovateľ“)

**1.2 Prijímateľ:**

Názov obce: **Mesto Trebišov**  
Adresa/sídlo: M.R.Štefánika 862/204, 075 25 Trebišov  
IČO: 00 331 996  
Bankové spojenie: VÚB, a.s.  
Číslo účtu: 19325622/0200  
Zastúpený: Ing. Marián Kolesár, primátor mesta  
Webové sídlo: [www.terbisov.sk](http://www.terbisov.sk)  
Tel. č./ e- mail: 056/6722665/[valova@trebisov.sk](mailto:valova@trebisov.sk)  
(ďalej len „prijímateľ“)

(prijímateľ a poskytovateľ spolu ďalej len „zmluvné strany“)

**1.3 Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení tejto zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na financovanie sociálnej služby v zariadení sociálnych služieb podľa § 78b ods. 4 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o sociálnych službách“), v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) a § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“)  
(ďalej len „zmluva“).**

## **Článok II**

### **Predmet a účel zmluvy**

2.1 Predmetom zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí finančného príspevku na financovanie sociálnej služby v zariadeniach sociálnych služieb podľa § 71 ods. 6 zákona o sociálnych službách (ďalej len „finančný príspevok“) zo strany poskytovateľa za účelom finančnej podpory sociálnych služieb v zariadeniach sociálnych služieb (ďalej aj ako „zariadenie“), v ktorých prijímateľ poskytuje sociálne služby alebo ktoré prijímateľ zriadil alebo založil a ktorými sú:

- nocľaháreň (§ 25 zákona o sociálnych službách),
- útulok (§ 26 zákona o sociálnych službách),
- domov na polceste (§ 27 zákona o sociálnych službách),
- zariadenie núdzového bývania (§ 29 zákona o sociálnych službách),
- zariadenie dočasnej starostlivosti o deti (§ 32 zákona o sociálnych službách),
- zariadenie podporovaného bývania (§ 34 zákona o sociálnych službách),
- zariadenie pre seniorov (§ 35 zákona o sociálnych službách),
- zariadenie opatrovateľskej služby (§ 36 zákona o sociálnych službách),
- rehabilitačné stredisko (§ 37 zákona o sociálnych službách),
- domov sociálnych služieb (§ 38 zákona o sociálnych službách),
- špecializované zariadenie (§ 39 zákona o sociálnych službách),
- denný stacionár (§ 40 zákona o sociálnych službách).

Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu na dobu určitú, a to od účinnosti tejto zmluvy do 31. marca rozpočtového roka nasledujúceho po roku, v ktorom táto zmluva nadobudla účinnosť (ďalej len „nasledujúci rozpočtový rok“).

2.2 Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť prijímateľovi finančný príspevok v celkovej výške 21 600,- Eur (slovom: dvadsaťjedentisícšesťsto Eur), ktorý môže prijímateľ použiť na úhradu nákladov sociálnej služby, v lehote od 1.1. 2014 do 31.12. 2014. Tento finančný príspevok poskytne poskytovateľ štvrťročne vo výške 25% zo sumy uvedenej v prvej vete z rozpočtovej kapitoly ministerstva formou bežného transferu bezhotovostným prevodom z účtu poskytovateľa na účet prijímateľa uvedený v článku I bod 1.2., v prvom štvrťroku najneskôr do 10 dní po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy zmluvnými stranami a v druhom až štvrtom štvrťroku najneskôr k 10. dňu príslušného štvrťroka. Účelom poskytovania tohto finančného príspevku je spolufinancovanie sociálnych služieb v zariadeniach uvedených v prílohe tejto zmluvy: Konkretizácia finančného príspevku (ďalej len „príloha“), a to vo výške podľa prílohy č. 4a zákona o sociálnych službách. Výška finančného príspevku v členení podľa jednotlivých zariadení, pre ktoré je tento finančný príspevok určený a počtu miest v týchto zariadeniach je bližšie konkretizovaná v prílohe č. 1 tejto zmluvy. Podmienkou vyplatenia finančného príspevku na každý nasledujúci štvrťrok príslušného rozpočtového roka je, že prijímateľ nemá evidované daňové nedoplatky, nedoplatky na poistnom alebo na verejné zdravotné poistenie, nedoplatky na poistnom na sociálne poistenie alebo nedoplatky na povinných príspevkoch na starobné dôchodkové sporenie, ktoré sa vymáhajú výkonom rozhodnutia, inak nárok na vyplatenie týchto finančných príspevkov na príslušný štvrťrok zaniká.

2.3 Nárok na finančný príspevok nevzniká na miesto v zariadení, ak na toto miesto príspevok alebo dávku toho istého druhu vypláca prijímateľovi sociálnej služby alebo na tohto prijímateľa sociálnej služby príslušná inštitúcia iného štátu.

2.4 Prijímateľ sa zaväzuje po podpise tejto zmluvy prijať poskytnutý finančný príspevok a v súlade s podmienkami ustanovenými v zákone o sociálnych službách a v tejto zmluve ho použiť na spolufinancovanie sociálnych služieb v zariadeniach uvedených v prílohe,

ktoré prijímateľ zriadil alebo založil, alebo v ktorých prijímateľ poskytuje sociálne služby, a to na úhradu ekonomicky oprávnených nákladov podľa zákona o sociálnych službách spojených s poskytovaním sociálnej služby v týchto zariadeniach.

- 2.5 Nárok na finančný príspevok nevzniká na miesto v zariadení, ak na toto miesto príspevok alebo dávku toho istého druhu vypláca prijímateľovi sociálnej služby alebo na tohto prijímateľa sociálnej služby príslušná inštitúcia iného štátu.
- 2.6 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1.
- 2.7 Ustanovením bodu 2.1 tohto článku zmluvy nie sú dotknuté práva a povinnosti zmluvných strán dohodnuté touto zmluvou, ktoré majú zmluvné strany právo si uplatniť po 31. marci nasledujúceho rozpočtového roka. Tieto práva a povinnosti zmluvných strán ostávajú zachované.

### **Článok III**

#### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

- 3.1 Prijímateľ, ani poskytovateľ sociálnej služby nebude poskytovať sociálne služby v zariadení sociálnych služieb uvedenom v prílohe č. 1 s cieľom dosiahnutia zisku.
- 3.2 Prijímateľ môže použiť finančný príspevok len na účel špecifikovaný v tejto zmluve s povinnosťou dodržať zmluvné podmienky, za ktorých sa finančný príspevok poskytol a ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.
- 3.3 Poskytnutý finančný príspevok je prijímateľ povinný použiť na úhradu ekonomicky oprávnených nákladov do 31. 12. 2014, okrem osobných nákladov vyplývajúcich z pracovnoprávných vzťahov za mesiac december 2014, ktorých úhrada sa uskutoční v januári nasledujúceho rozpočtového roka. Na účely tejto zmluvy sú oprávnenými aj ekonomicky oprávnené náklady vynaložené od 1. januára 2014 do nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
- 3.4 Prijímateľ sociálnej služby alebo ním zriadené alebo založené zariadenie je povinný viesť evidenciu počtu neobsadených miest. Finančný príspevok za obdobie, v ktorom bolo neobsadené miesto v zariadení, je prijímateľ povinný vrátiť podľa bodu 4.4 článku IV tejto zmluvy.
- 3.5 Použitie finančného príspevku podlieha povinnému ročnému zúčtovaniu so štátnym rozpočtom, ktorého spôsob určuje Ministerstvo financií Slovenskej republiky (ďalej len „Ministerstvo financií“). Zúčtovanie finančného príspevku prijímateľ predloží poskytovateľovi v termíne najneskôr do 31. marca rozpočtového roka nasledujúceho po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy. Platiteľovi dane z pridanej hodnoty, ak si môže uplatniť odpočítanie dane z pridanej hodnoty, nemôže byť pri zúčtovaní finančného príspevku poskytnutého zo štátneho rozpočtu uznaný výdavok na úhradu dane z pridanej hodnoty.
- 3.6 Za účelné, hospodárne a efektívne použitie poskytnutého finančného príspevku podľa zákona o rozpočtových pravidlách zodpovedá jeho prijímateľ. Prijímateľ je zároveň povinný zabezpečiť riadne vedenie účtovníctva v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“). Pri obstarávaní tovarov a služieb je prijímateľ alebo ním zriadené alebo založené zariadenie sociálnych služieb povinný postupovať v súlade so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“).

3.7 Prijímateľ je povinný umožniť alebo zabezpečiť povereným zamestnancom poskytovateľa vstup do objektov zariadení, v ktorých sa poskytuje sociálna služba, uvedených v prílohe, predložiť alebo zabezpečiť predloženie požadovaných dokladov, informácií, vysvetlení súvisiacich s vykonávanou kontrolou a poskytnúť alebo zabezpečiť poskytnutie požadovanej súčinnosti.

#### **Článok IV** **Ostatné ustanovenia zmluvy**

4.1 Výnosy z finančného príspevku sú príjmom štátneho rozpočtu. Výnosy z finančného príspevku, nevyčerpaný finančný príspevok a neoprávnené použitý finančný príspevok je prijímateľ povinný bezodkladne vrátiť poskytovateľovi podľa bodu 4.8 tohto článku.

4.2 V zúčtovaní je prijímateľ povinný uviesť:

- a) číslo zmluvy,
- b) výšku poskytnutého finančného príspevku,
- c) výšku príjmov z úhrady za sociálnu službu od prijímateľov sociálnej služby a osôb uvedených v § 73 ods. 9 a 10 zákona o sociálnych službách v roku 2014,
- d) výšku všetkých disponibilných finančných zdrojov, určených na poskytovanie sociálnej služby v zariadení uvedenom v prílohe č. 1 v roku 2014,
- e) výšku použitých finančných prostriedkov z finančného príspevku,
- f) neobsadený počet miest v dňoch v zariadení,
- g) výšku ekonomicky oprávnených nákladov spojených s poskytovaním sociálnej služby v zariadení sociálnych služieb v roku 2014,
- h) výšku vrátených finančných prostriedkov z poskytnutého finančného príspevku,
- i) štatutárnym zástupcom prijímateľa podpísané a odtlačkom pečiatky prijímateľa opatrené vyhlásenie, že finančný príspevok bol použitý v súlade s podmienkami tejto zmluvy a so všeobecne záväznými právnymi predpismi, že bol vyčerpaný v poskytnutej výške alebo vyhlásenie o vrátení nevyčerpanej časti finančného príspevku na príslušný účet poskytovateľa.

4.3 Údaje uvedené v bode 4.2 písm. b) až h) zmluvy uvedie prijímateľ finančného príspevku v členení podľa jednotlivých zariadení uvedených v prílohe č. 1.

4.4 Za neobsadené miesta v zariadení sociálnych služieb na účely zúčtovania finančného príspevku podľa bodu 4.2 písm. d) zmluvy sa považuje každé miesto v zariadení, na ktorom sa po dobu 30 a viac po sebe nasledujúcich dní neposkytuje sociálna služba. Ak miesto v zariadení je obsadené menej ako 30 po sebe nasledujúcich dní, považuje sa za obsadené miesto v zariadení sociálnych služieb a nevznikne prijímateľovi povinnosť vrátiť finančný príspevok poskytovateľovi podľa bodu 4.5 tohto článku zmluvy.

4.5 Finančný príspevok na neobsadené miesto v zariadení podľa bodu 4.4. je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa rozsahu trvania tohto neobsadenia, a to od prvého dňa vzniku neobsadenia tohto miesta.

4.6 Ak zariadenie sociálnych služieb uvedené v prílohe č. 1 dosiahne v rozpočtovom roku 2014 kladný rozdiel medzi výškou všetkých disponibilných finančných zdrojov podľa bodu 4.2 písm. g), znížených o sumu vrátených finančných prostriedkov z poskytnutého finančného príspevku a výškou ekonomicky oprávnených nákladov v zariadení v roku

2014, je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi finančný príspevok vo výške dosiahnutého kladného rozdielu.

- 4.7 Kontrolu použitia poskytnutého finančného príspevku, vrátane dodržiavania stanovených podmienok tejto zmluvy, si vyhradzuje vykonávať poskytovateľ v súlade s osobitnými právnymi predpismi. Prijímateľ berie na vedomie, že na kontrolu použitia finančného príspevku, vymáhanie neoprávnene použitého finančného príspevku alebo neoprávnene zadržovaného finančného príspevku sa vzťahuje režim upravený v osobitných právnych predpisoch (napr. zákon o rozpočtových pravidlách, zákon č. 440/2000 Z. z. o správach finančnej kontroly v znení neskorších predpisov, zákon č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov).
- 4.8 Výnosy z finančného príspevku, nevyčerpaný finančný príspevok a neoprávnene použitý finančný príspevok sa prijímateľ zaväzuje poukázať bezhotovostným prevodom na účet poskytovateľa takto:
- a) nevyčerpaný finančný príspevok do 31. decembra bežného rozpočtového roka na účet poskytovateľa číslo: 7000106819/8180,
  - b) nevyčerpaný finančný príspevok nevrátený do 31. decembra bežného rozpočtového roka na účet poskytovateľa číslo: 7000106835/8180, najneskôr do 31. marca nasledujúceho rozpočtového roka,
  - c) výnosy (rozdiel medzi úrokom, vzniknutým zo sumy prideleného finančného príspevku po odpočítaní alikvótnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, príp. celého poplatku) na účet poskytovateľa číslo: 7000106704/8180, najneskôr do 31. marca nasledujúceho rozpočtového roka,
  - d) neoprávnene použitý finančný príspevok alebo finančný príspevok vo výške dosiahnutého kladného rozdielu podľa bodu 4.6 zmluvy na účet číslo: 7000106835/8180 najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy na vrátenie neoprávnene použitých finančných prostriedkov od poskytovateľa.
- Prijímateľ je povinný pri úhrade výnosov z finančného príspevku alebo nevyčerpaného finančného príspevku alebo neoprávnene použitého finančného príspevku uviesť číslo zmluvy ako variabilný symbol.
- 4.9 Pred poukázaním výnosov z finančného príspevku, nevyčerpaného finančného príspevku alebo neoprávnene použitého finančného príspevku na účet poskytovateľa je prijímateľ povinný zaslať avízo s uvedením čísla zmluvy a výšky vrátených prostriedkov písomnou formou na adresu sídla poskytovateľa.
- 4.10 Nevyčerpané finančné prostriedky sa podľa § 8a ods. 7 zákona o rozpočtových pravidlách nevracajú, ak ich suma nepresiahne 5,- Eur.
- 4.11 Nedodržanie podmienok, za ktorých sa finančný príspevok poskytol, sa bude považovať za porušenie finančnej disciplíny a bude podliehať sankciám podľa ustanovenia § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.

## **Článok V**

### **Platnosť zmluvy**

- 5.1 Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu na dobu uvedenú v bode 2.1 tejto zmluvy.
- 5.2 Poskytovateľ môže odstúpiť od tejto zmluvy najmä v prípade, ak:
- a) účel poskytnutia finančného príspevku zanikne alebo bol zmarený,

- b) prijímateľ podstatným spôsobom poruší zmluvné povinnosti podľa bodu 5.3 tejto zmluvy,
- c) prijímateľ uviedol v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohou nepravdivé alebo neúplné údaje,
- d) dôjde k výmazu poskytovateľa sociálnej služby v zariadení sociálnych služieb uvedenom v prílohe č. 1 z registra poskytovateľov sociálnych služieb.
- 5.3 Za podstatné porušenie zmluvných povinností prijímateľa sa pre účely tejto zmluvy považuje porušenie bodu 2.3, porušenie bodov 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 3.5, 4.1, 4.2, 4.5, 4.6 a 4.8 zmluvy.
- 5.4. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného odstúpenia prijímateľovi. Odstúpením od zmluvy zaniká táto zmluva a zároveň zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán, s výnimkou povinnosti prijímateľa vrátiť poskytovateľovi poskytnutý finančný príspevok použitý v rozpore s touto zmluvou najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa účinnosti odstúpenia od zmluvy.
- 5.5 Zmluvné strany sa dohodli, že účinky doručenia odstúpenia podľa tohto článku nastávajú tiež dňom vrátenia nedoručenej zásielky odosielateľovi alebo dňom odmietnutia prijatia zásielky obsahujúcej odstúpenie od zmluvy adresátom.
- 5.6 Prijímateľ berie na vedomie, že počas trvania jeho zákonnej povinnosti archivovať dokumentáciu súvisiacu s použitím finančného príspevku je povinný strpieť výkon kontroly zo strany oprávnených osôb.

## **Článok VI**

### **Záverečné ustanovenia**

- 6.1 Zmluvné strany sú povinné vzájomne sa bezodkladne informovať o všetkých rozhodujúcich skutočnostiach, ktoré by mohli ovplyvniť plnenie tejto zmluvy.
- 6.2 Táto zmluva podlieha povinnému zverejneniu v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 6.3 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v súlade s Občianskym zákonníkom.
- 6.4 Zmluva je vyhotovená v 3 rovnopisoch, z ktorých dva rovnopisy dostane poskytovateľ a jeden rovnopis dostane prijímateľ.
- 6.5 Obsah tejto zmluvy možno meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 6.6 Ostatné vzťahy, ktoré nie sú upravené výslovne v tejto zmluve sa riadia zákonom o sociálnych službách, Občianskym zákonníkom, príslušnými ustanoveniami zákona o rozpočtových pravidlách a zákonom č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

6.7 Na hospodárenie s poskytnutými rozpočtovými prostriedkami sa vzťahujú najmä:

- a) zákon o sociálnych službách,
- b) zákon o rozpočtových pravidlách,
- c) zákon o účtovníctve,
- d) zákon o verejnom obstarávaní,
- e) zákon o kontrole a vnútornom audite.

6.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a že túto zmluvu uzatvárajú na základe ich slobodnej, vážnej, určitej a zrozumiteľnej vôle, že zmluva nebola uzatvorená pod nátlakom, v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

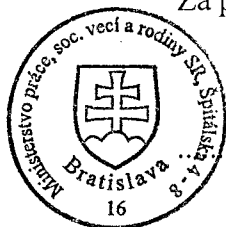
V Bratislave, dňa **06.FEB.2014**

odtlačok pečiatky

V **TREBIŠOVE**, dňa **23.01.2014**

odtlačok pečiatky

Za poskytovateľa:



JUDr. Ján Richter, minister  
práce, sociálnych vecí a rodiny  
Slovenskej republiky

Za prijímateľa:



Ing. Marián Kolesár, primátor  
mesta

Konkretizácia finančného príspevku

Prijímateľ finančného príspevku: **Mesto Trebišov**

Názov zariadenia	Mestský útulok
Adresa	Dopravná 2107/1, 075 01 Trebišov
IČO	00331996
Druh sociálnej služby	<b>útulok</b>
Adresa poskytovania sociálnej služby	Dopravná 2107/1, 075 01 Trebišov
Suma príspevku na 1 miesto v zariadení v eurách na mesiac	<b>120</b>
Počet miest v zariadení	<b>15</b>
Poskytnutý finančný príspevok na 12 mesiacov v eurách	<b>21 600</b>